

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada**
Pacific Region
800 Burrard Street, Room 219
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, B. C.
V6Z 0B9
Bid Fax: (604) 775-7526

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Fish Feed		
Solicitation No. - N° de l'invitation F1528-141020/B	Date 2014-11-19	
Client Reference No. - N° de référence du client F1528-141020		
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XSB-005-7373		
File No. - N° de dossier XSB-4-37148 (005)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-12-30		Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Armstrong, Wendy		Buyer Id - Id de l'acheteur xsb005
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7691 ()		FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS Various locations as per individual call up British Columbia Canada		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
800 Burrard Street, Room 219
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, BC V6Z 0B9

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

F1528-141020/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

xs005

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F1528-141020

File No. - N° du dossier

XS0-4-37148

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Voir pdf attached

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro F1528-141020/A, datée du Sept. 24, 2014, dont la date de clôture était le Nov. 4, 2014, à 2 :00 p.m.

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1. Introduction
- 1.2. Sommaire
- 1.3. Compte rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

- 2.1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2. Présentation des offres
- 2.3. Demandes de renseignements - demande d'offres à commandes
- 2.4. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

- 3.1. Instructions pour la préparation des offres

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

- 4.1. Procédures d'évaluation
- 4.2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

- 5.1. Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes

PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6A. OFFRE À COMMANDES

- 6A.1. Offre
- 6A.2. Exigences relatives à la sécurité
- 6A.3. Clauses et conditions uniformisées
- 6A.4. Durée de l'offre à commandes
- 6A.5. Responsables
- 6A.6. Utilisateurs désignés
- 6A.7. Procédures pour les commandes subséquentes
- 6A.8. Instrument de commande
- 6A.9. Limite des commandes subséquentes
- 6A.10. Limitation financière
- 6A.11. Ordre de priorité des documents
- 6A.12. Attestations
- 6A.13. Lois applicables

6B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6B.1. Énoncé des travaux
- 6B.2. Clauses et conditions uniformisées
- 6B.3. Durée du contrat
- 6B.4. Paiement
- 6B.5. Instructions pour la facturation

Liste des annexes :

- Annexe A - Énoncé des travaux
- Annexe B - Base de paiement
- Annexe C - Base de paiement
- Annexe D - Base de paiement
- Annexe E - Lieu des principaux projets de mise en valeur des salmonidés en Colombie-Britannique et coordonnées des personnes-ressources

TITRE Nourriture Pour Poissons

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1. Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit:

- | | |
|----------|--|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin; |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants: renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC; |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés; |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection; |
| Partie 5 | Attestations: comprend les attestations à fournir; |
| Partie 6 | 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent:

6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;

6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent l'Énoncé des travaux, la Base de paiement, et toute autre annexe.

1.2. Sommaire

Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) a besoin de nourriture pour poissons qui devra être livrée dans des écloseries en Colombie-Britannique selon les indications fournies dans l'annexe A.

La période de l'offre à commandes est du Insérer la date de l'offre au 31 décembre 2015.

On émettra trois offres à commandes. Il y aura une offre à commandes (annexe B) pour des aliments pour poissons sous forme de granulés de 3 mm de diamètre et des aliments pour petits poissons, y compris des miettes pour jeunes poissons (Purée starter crumbles). Tous ces aliments doivent contenir des protéines et des lipides provenant entièrement d'huiles de poisson et de tourteaux de poisson. La deuxième offre à commandes (annexe C) porte sur des aliments pour poissons sous forme de granulés de 1,5 mm de diamètre et des aliments pour gros poissons. Ces aliments seront composés d'huiles de poisson et de protéines de tourteaux de poisson et de sources de protéines et de lipides de remplacement. L'offre à commandes (annexe D) porte sur des aliments pour poissons sous forme de granulés de 1,5 mm de diamètre et des aliments pour gros poissons. Ces aliments seront composés d'huiles de poisson et de protéines de tourteaux de poisson et de sources de protéines et de lipides de remplacement (low energy diet). Les fournisseurs peuvent soumissionner soit pour l'annexe B ou l'annexe C, ou l'annexe D ou l'annexe B et l'annexe C et l'annexe D.

Remarque : L'emploi de tourteaux de soja ou d'huiles de soja comme source de protéines ou de lipides de remplacement n'est pas acceptable.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-141020
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F1528-141020

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
XSB-4-37148

Buyer ID - Id de l'acheteur
XSB005
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (AIT), de l'Accord du libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (OMC-AMP).

1.3. Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

2.1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-d'achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

2006 (2014-09-25) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

2.2. Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

2.3. Demandes de renseignements - demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

2.4. Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur Colombie-Britannique et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

3.1. Instructions pour la préparation des offres

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre technique (__1__ copy papier)

Section II : offre financière (__1__ copy papier)

Section III: attestations (__1__ copy papier).

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Offre technique

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Offre financière

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe B, Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Paiement par carte de crédit

Le Canada demande que les offrants complètent l'une des suivantes :

- a) () les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) seront acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées :

VISA _____

Master Card _____

- b) () les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) ne seront pas acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-141020
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F1528-141020

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
XSB-4-37148

Buyer ID - Id de l'acheteur
XSB005
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'offrant n'est pas obligé d'accepter les paiements par carte de crédit.

L'acceptation du paiement par carte de crédit des commandes ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1. Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

4.1.1 Évaluation technique

1.1.1.1 Critères techniques obligatoires

pour la fourniture et la livraison, au besoin, de nourriture sèche et extrudée de haute qualité pour le saumon du Pacifique

Le fournisseur

peut soumissionner pour la nourriture pour petits poissons (annexe B) ou pour gros poissons (annexe C) ou pour gros poissons (low energy diet) (annexe D) et il doit fournir la totalité (100 %) des articles décrits dans l'annexe pour laquelle il soumissionne.

4.1.2 Évaluation financière

Le prix des soumissions est évalué en dollars canadiens, excluant la taxe sur les produits et services (TPS), mais incluant l'expédition de la marchandise F.A.B. destination, les droits de douane et la taxe d'accise.

Pour chaque annexe, le prix (\$/kg) sera multiplié par la quantité estimée pour chaque article et on additionnera tous les articles pour donner le prix total estimatif de la soumission. On fera une évaluation séparée pour l'annexe B et pour l'annexe C et pour l'annexe D.

2. Méthode de sélection

La sélection du fournisseur sera fondée sur le prix offert évalué total le plus bas.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut à remplir l'une de ses obligations prévues dans le cadre de tous contrats subséquents, s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre peut être déclarée non recevable ou pourrait entraîner la mise de côté de l'offre à commandes ou constituer un manquement aux termes du contrat.

5.1. Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - offre, des instructions uniformisées 2006. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

5.1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6A. OFFRE À COMMANDES

6A1. Offre

6A1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément à l'énoncé des travaux reproduit à l'annexe « A ».

6A2. Exigences relatives à la sécurité

Cette offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6A3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6A3.1 Conditions générales

[2005 \(2014-09-25\), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.](#)

6A3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux, fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, y compris ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données en conformité avec les exigences en matière de rapports mentionnées à l'annexe « A ». Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant la période visée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « NÉANT ».

Les données doivent être fournies au responsable de l'offre à commandes chaque trimestre.

Les périodes de référence trimestrielles sont les suivantes :

1^{er} trimestre : du 1^{er} avril au 30 juin;

2^e trimestre : du 1^{er} juillet au 30 septembre;

3^e trimestre : du 1^{er} octobre au 31 décembre;

4^e trimestre : du 1^{er} janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées au responsable des offres à commande dans les 30 jours civils de la fin de la période de référence.

6A4. Durée de l'offre à commandes

6A4.1 Période de l'offre à commandes

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées [date of award](#) au 31 Dec 2015.

6A5. Responsables

6A5.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom : _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-141020
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F1528-141020

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
XSB-4-37148

Buyer ID - Id de l'acheteur
XSB005
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Titre : _____
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

6A5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est :

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

6A5.3 Représentant de l'offrant

Nom : _____
Tel : _____
Email : _____

6A6. Utilisateurs désignés

The Identified User authorized to make call-ups against the Standing Offer is: Department of Fisheries and Oceans Canada, Habitat Enhancement Branch tel (604) 666-3909, or other individuals as designated by DFO

6A7. Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire *PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes*.

6A8. Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 60,000\$ (taxes applicables incluses).

6A9. Limitation financière

6A10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2014-06-26), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) les conditions générales 2010A (2014-06-26) - biens (complexité moyenne)
- e) l'Annexe « A », Énoncé des travaux
- f) l'Annexe « B », Base de paiement;
- g) l'Annexe « C », Base de paiement;
- h) l'Annexe « D », Base de paiement;
- i) l'offre de l'offrant en date du _____

6A.11. Attestations

6A.11.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions d'émission de l'offre à commandes (OC). Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour manquement et de mettre de côté l'offre à commandes.

6A.12. Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur *Colombie-Britannique* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

6B1. Énoncé des travaux

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

6B2. Clauses et conditions uniformisées

6B2.1 Conditions générales

2010A (2014-06-26), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6B3. Durée du contrat

6B3.1 Date de livraison

La livraison doit se faire dans un délai de 10 jours civils à compter de la date de réception de la commande subséquente à l'offre à commandes.

6B4. Paiement

6B4.1 Base de paiement

The Contractor will be paid in accordance with the firm, all-inclusive rates specified as described in Annex "B"

6B4.2 Paiement par carte de crédit

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées : _____ et _____.

6B5. Instructions pour la facturation

The Offeror shall send the original and two (2) copies of each invoice to the Identified User or as otherwise instructed on the call-up.

Annexe «A »

ÉNONCÉ DES TRAVAUX

La région du Pacifique du ministère des Pêches et des Océans (MPO) veut établir une ou trois (3) offres à commandes pour la fourniture et la livraison, d'une part, d'aliments secs et extrudés de haute qualité pour des saumons du Pacifique avec une formulation faite uniquement de tourteaux de poissons et d'huile de poisson, et, d'autre part, d'aliments secs et extrudés de haute qualité pour des saumons du Pacifique avec une formulation faite de tourteaux de poissons et d'huile et, d'autre part, d'aliments secs et extrudés de haute qualité pour des saumons du Pacifique avec une formulation faite de tourteaux de poissons et d'huile de poisson comprenant aussi des sources de protéines et de lipides de remplacement de tailles variées, le de poisson comprenant aussi des sources de protéines et de lipides (low energy diet) de remplacement de tailles variées, lorsqu'on en aura besoin.

Annexe B pour des aliments pour poissons sous forme de granulés de 3 mm de diamètre et des aliments pour petits poissons, des miettes pour jeunes poissons (Purée, starter crumbles). Tous ces aliments doivent contenir des protéines et des lipides provenant entièrement d'huiles de poisson et de tourteaux de poisson.

Annexe C pour poissons sous forme de granulés des aliments pour poissons plus gros. Ces aliments seront composés d'huiles de poisson et de protéines de tourteaux de poisson et de sources de protéines et de lipides de remplacement. Remarque : L'emploi de tourteaux de soja ou d'huiles de soja comme source de protéines ou de lipides de remplacement n'est pas acceptable.

Annexe D pour poissons sous forme de granulés des aliments pour poissons plus gros. Ces aliments seront composés d'huiles de poisson et de protéines de tourteaux de poisson et de sources de protéines et de lipides de remplacement. (low energy diet) Remarque : L'emploi de tourteaux de soja ou d'huiles de soja comme source de protéines ou de lipides de remplacement n'est pas acceptable.

La liste des tailles d'aliments pour le saumon du Pacifique se trouve dans l'annexe B et l'annexe C et l'annexe D (base de paiement).

La nourriture doit être fournie dans différents formats et selon les formulations qui conviennent aux stades biologiques du saumon du Pacifique, notamment aux alevins, aux fingerlings et aux saumoneaux, de même qu'aux yearlings et aux géniteurs adultes.

Des formulations spéciales convenant aux saumoneaux et à l'alimentation des poissons transférés et des géniteurs pourraient également être demandées de temps à autre.

Les prix fournis doivent être franco bord, à Vancouver (Colombie-Britannique).

Les aliments doivent être livrés dans des sacs scellés d'un poids maximal de 20 kg.

Tous les aliments doivent respecter ou dépasser les exigences nutritionnelles minimales établies dans le document publié par le Conseil national de recherches en 1993 au sujet des besoins nutritionnels du poisson.

À titre de mesure de contrôle de la qualité, des échantillons de nourriture seront pris de façon aléatoire aux écloséries, pendant les périodes d'alimentation de pointe (de février à mai), afin d'en analyser la composition biochimique de base. De plus, la nourriture sera examinée périodiquement pour en examiner la composition lipidique et la rancidité, ainsi que la teneur en vitamines, en pesticides et en biphényles polychlorés.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-141020
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F1528-141020

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
XSB-4-37148

Buyer ID - Id de l'acheteur
XSB005
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Il convient de noter qu'en raison des incertitudes entourant l'atteinte des objectifs visés en matière de production de poissons, la quantité de poissons élevés dans les écloséries exploitées par le MPO varie d'une année à l'autre.

Le fournisseur doit être en mesure de donner un prix pour tous les éléments figurant dans la liste de produits ci-jointe, de même que de fournir la totalité des éléments indiqués.

Le fournisseur doit livrer les commandes de nourriture directement aux écloséries, sauf si d'autres dispositions sont jugées nécessaires par le gestionnaire d'une éclosérie. Une liste comprenant les écloséries exploitées par le gouvernement fédéral en Colombie-Britannique et les coordonnées des personnes-ressources est fournie à l'annexe C. Il est possible que des livraisons soient demandées pour d'autres secteurs de la Région du Pacifique.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-141020
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F1528-141020

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
XSB-4-37148

Buyer ID - Id de l'acheteur
XSB005
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**ANNEXE B
BASE DE PAIEMENT**

Liste de la taille des aliments donnés au saumon du Pacifique (paquet de 20 kg)
feed in a dry, extruded, all fish meal, all fish oil

Taille des aliments (mm)	Forme des aliments	Conversion approximative de la taille	\$/kg	\$/mt	Est. /kg
Purée (0,25 – 0,4 mm)	Purée	0,25 – 0,4 mm	_____ \$	_____ \$	990
N° 0	Miettes	<0,5 mm	_____ \$	_____ \$	8940
N° 1	Miettes	0,5 – 0,9 mm	_____ \$	_____ \$	35140
N° 2	Miettes	0,9 – 1,5 mm	_____ \$	_____ \$	42660
1,2 mm	Granules	1,1 – 1,3 mm	_____ \$	_____ \$	51380
1,5 mm	Granules	1/16 po	_____ \$	_____ \$	60400
2,0 mm	Granules	5/64 po	_____ \$	_____ \$	48860
2,5 mm	Granules	3/32 po	_____ \$	_____ \$	5100
3,0 mm	Granules	1/8 po	_____ \$	_____ \$	8480

ANNEXE C
BASE DE PAIEMENT

Liste de la taille des aliments donnés au saumon du Pacifique (paquet de 20 kg)
in a dry, extruded formulation including fish meal and fish oil, but that may also include alternative protein
and oil sources

Taille des aliments (mm)	Forme des aliments	Conversion approximative de la taille	\$/kg	\$/mt	Est. /kg
N° 0	Miettes	<0,5 mm	_____ \$	_____ \$	8940
N° 1	Miettes	0,5 – 0,9 mm	_____ \$	_____ \$	35140
N° 2	Miettes	0,9 – 1,5 mm	_____ \$	_____ \$	42660
1,2 mm	Granules	1,1 – 1,3 mm	_____ \$	_____ \$	51380
1,5 mm	Granules	1/16 po	_____ \$	_____ \$	60400
2,0 mm	Granules	5/64 po	_____ \$	_____ \$	48860
2,5 mm – 3,0 mm	Granules	3/32 po – 7/64 po	_____ \$	_____ \$	5100
4,0 mm – 5,0 mm	Granules	5/32 po – 3/16 po	_____ \$	_____ \$	540
6,0 mm – 7,0 mm	Granules	1/4 po – 9/32 po	_____ \$	_____ \$	900
9,0 mm	Granules	11/32 po	_____ \$	_____ \$	380

ANNEXE D
BASE DE PAIEMENT

Liste de la taille des aliments donnés au saumon du Pacifique (paquet de 20 kg)
in a dry, extruded formulation including fish meal and fish oil, but that may also include alternative protein
and oil sources (low energy diet)

Taille des aliments (mm)	Forme des aliments	Conversion approximative de la taille	\$/kg	\$/mt	Est. /kg
N° 0	Miettes	<0,5 mm	_____ \$	_____ \$	8940
N° 1	Miettes	0,5 – 0,9 mm	_____ \$	_____ \$	35140
N° 2	Miettes	0,9 – 1,5 mm	_____ \$	_____ \$	42660
1,2 mm	Granules	1,1 – 1,3 mm	_____ \$	_____ \$	51380
1,5 mm	Granules	1/16 po	_____ \$	_____ \$	60400
2,0 mm	Granules	5/64 po	_____ \$	_____ \$	48860
2,5 mm – 3,0 mm	Granules	3/32 po – 7/64 po	_____ \$	_____ \$	5100
4,0 mm – 5,0 mm	Granules	5/32 po – 3/16 po	_____ \$	_____ \$	540
6,0 mm – 7,0 mm	Granules	1/4 po – 9/32 po	_____ \$	_____ \$	900
9,0 mm	Granules	11/32 po	_____ \$	_____ \$	380

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-141020
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F1528-141020

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
XSB-4-37148

Buyer ID - Id de l'acheteur
XSB005
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

NOTE TO BIDDERS: Please use **ONE** of the two mailing labels below and affix it securely to the **outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.**

AVIS AUX FOURNISSEURS: Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

Bid Receiving
Public Works & Government Services Canada
219 - 800 BURNARD STREET
VANCOUVER BC V6Z 0B9
Solicitation No. : F1528-141020/B
Solicitation Closes at : 2:00 PM PT
on : 30 Dec, 2014

Réception des soumissions
Travaux publics et services gouvernementaux Canada
800 rue Burrard, 2e étage
Colombie-Britannique (C.-B) V6Z 0B9
N° de l'invitation : F1528-141020/B
La réception des soumissions prend fin le : 30 Dec, 2014
à : 14:00 PT

ANNEX C

Location and Contact Information of Major Salmon Enhancement Projects in British Columbia				
Area	Facility	Manager	Phone	Fax
BCI	Spius Creek Hatchery	Doug Turvey	250-378-2992	250-378-3549
	Mailing Address	Spius Crk. Hatchery, 2857 Prospect Crk. Rd., Merritt, BC V1K 1N8		
	Delivery Address	Spius Crk. Hatchery, Sunshine Valley Rd. West, Merrit, BC V1K 1N8		
LF	Capilano River Hatchery	Pete Campbell	604-666-1790	250-666-1949
	Address	4500 Capilano Park Road, North Vancouver, BC V7R 4L3		
LF	Chehalis River Hatchery	Reid Schrul	604-796-2281	604-796-9631
	Mailing Address	RR # 1, 16250 Morris Valley Rd., Agassiz, BC V0M 1A0		
	Delivery Address	16250 Morris Valley Rd., Agassiz, BC V0M 1A0		
LF	Chilliwack River Hatchery	Bob Stanton	604-858-9305	604-858-0461
	Address	55205 Chilliwack Lake Rd., Chilliwack, BC V4Z 1A7		
LF	Inch Creek Hatchery	Stu Barnettson	604-826-0244	604-826-1446
	Mailing Address	P.O. Box 61, Dewdney, BC V0M 1H0		
	Delivery Address	38620 Bell Rd., Dewdney, BC		
LF	Tenderfoot Creek Hatchery	Pete Campbell	604-898-3657	604-898-5692
	Mailing Address	P.O. Box 477, Brackendale, BC V0N 1H0		
	Delivery Address	1000 Midnight Way, Brackendale, BC V0N 1H0		
NC	Fulton River Sp Channel	Dennis Graf	250-697-2314	250-697-6253
	Address	P.O. Box 9, Granisle, BC V0J 1W0		
NC	Kitimat River Hatchery	Marcus Feldoff	250-639-9888	250-639-9220
	Mailing Address	P.O. Box 197, Kitimat, BC V8C 2M2		
	Delivery Address	283 Haisla Blvd., Kitimat, BC		
NC	Snootli River Hatchery	John Willis	250-982-2214	250-982-2971
	Mailing Address	P.O. Box 95, Bella Coola, BC V0T 1C0		
	Delivery Address	1450 Highway 20, Bella Coola, BC		
SC	Conuma River Hatchery	Mike Austin	250-283-7148	250-283-7171
	Address	P.O. Box 247, Tahsis, BC V0P 1X0		
SC	Nitinat River Hatchery	Rob Brouwer	250-745-3321	250-745-3416
	Address	P.O. Box 369, Port Alberni, BC V9Y 7L9		
SC	Puntledge River Hatchery	Darcy Miller	250-703-0908	250-703-0905
	Address	P.O. Box 3111, # 38 Powerhouse Rd., Courtenay, BC V9N 5N3		
SC	Big Qualicum Hatchery	Les Clint	250-757-8412	250-757-8741
	Address	215 Fisheries Rd., Qualicum Beach, BC V9K 1Z5		
SC	Little Qualicum Sp Channel	Tom Forrest	250-752-3231	
	Address	1391 Claymore Rd., Qualicum Beach, BC V9K 2T6		
SC	Quinsam River Hatchery	Dave Ewart	250-287-9564	250-286-0261
	Address	4217 Argonaut Rd., Campbell River, BC V9H 1P3		
SC	Robertson Creek Hatchery	Steve Emmonds	250-724-6521	250-724-6603
	Address	10333 - B, Central Lake Rd., Port Alberni, BC V9Y 8Z2		
SC	Rosewall Creek Hatchery	Les Clint	250-757-8412	250-335-2302
	Mailing Address	215 Fisheries Rd., Qualicum Beach, BC V9K 1Z5		
	Delivery Address	8425 Berray Rd., Fanny Bay, BC V0R 1W0		

BCI = British Columbia Interior
 LF = Lower Fraser

NC = North Coast
 SC = South Coast